

**CROATIE,  
LA VOICI**

— Festival  
Hrvatske u  
Francuskoj

**Jutarnji** LIST



# Od baštine do suvremenosti: jesen u Parizu

Detalj rada Borisa  
Bućana, Lizistrata  
(Aristofan) Iz  
1982. godine

Iluminirani  
rukopisi i  
srednjo-  
vjekovni  
nakit,  
najbolje od  
hrvatske  
fotografije,  
izložbe Borisa  
Bućana i  
Ivana  
Picelja...

Intervju s ministricom kulture o najvažnijim točkama našeg nastupa na Festivalu

# Andrea ZLATAR

## Živimo između dvije krajnosti: malo mislimo da smo jako važni, a onda nas uhvati strah.

### Ova prezentacija je ohrabrenje

RAZGOVARAO  
MLAĐEN PLEŠE

• Kako nakon prvih mjesec dana ocjenjujete prezentaciju hrvatske kulture u Francuskoj?

- Ovo je bila prva prilika da Francuskoj i svijetu u tom obimu prikažemo našu bogatu kulturnu baštinu, ali i suvremenu umjetnost. Istočno naši su umjetnici došli u priliku izravno komunicirati s najvažnijim francuskim kulturnim institucijama. Francuska je našim programima otvorila svoje najprestiznije prostore i manifestacije koje imaju brojnu, redovitu publiku. Nastup nije namijenjen samo Hrvatima i inozemstvu, premda su oni, dakako, stalno prisutni, već ponajprije francuskoj i europskoj publici.

Festival de la Croatie en France

najveće je i najznačajnije predstavljanje hrvatske kulture u svijetu. Premda je bilo zamisljeno u drugom kontekstu, kao predstavljanje hrvatske kulture, s obzirom da se podudara s ulaskom Hrvatske u EU, ta je manife-

stacija dobila i značajnu političku dimenziju. Ako u EU nema konzenzusa o svim političkim i finansijskim pitanjima, o kulturi nema dvojni. Pitanje europske kulturne baštine, dakle zajednički kulturni identitet uz istodobno priznanje različitosti koje pripadaju svakoj zemlji, što ne narušava kulturni identitet Europe u odnosu na Aziju, Bliski istok ili SAD.

Drugi pogled

• Kakvi su prvi dojmovi?

- Vrlo dobri. Izložba našeg dizajna održana je u sklopu Paris Design Weeka, a djela naših umjetnika vidi je golem broj posjetitelja. Jedini je problem bio u tomu što su mnogi željeli kupiti eksponate naših dizajnera, no naši ih autori nisu imali jer ne radiže za veliko tržište. Kustosi funkcioniрајu profesionalno, a sva su dogadanja poprane s velikim interesom. Kako su istodobno prezentirani dizajneri i pripremene izložbe Mladen Stilinovića i Ivana Meštrovića, oko čega je bilo angažirano oko 200 ljudi, kada su se svи oni okupili u Ministarstvu kulture u Parizu,



FRANCUZI SU,  
DOGOVORILI  
SMO, PARTNERI  
INTERLIBERA,  
A NADAMO SE I  
IZLOŽBI RODINA

bio je to impresivan skup i onda se dobiva druga percepcija vlastitih ostvarenja. U pozitivnom smislu, dakako. Mi živimo između dvije krajnosti: malo mislimo da smo jako važni, a onda nas uhvati strah. Ta je prezentacija ohrabrenje jer se vidi da mi to možemo, da govorimo istim jezikom kao i svijet, da nas zanimaju iste stvari, da deljimo iste probleme.

• Zanimanje su izazvali kriteriji odabira djela i naših predstavnika...

- Način izbora bio je specifičan i novo iskustvo. Francuska strana je odlučivala što će biti izabrano procjenjujući što bi njihovo publici mo-

glo biti važno i zanimljivo. Djela nisu odabirana po našim kriterijima, što je za nas važno, najbolje ili po kriteriju što se može svidati strancima. Tijekom 2011. u Hrvatskoj je boravilo skoro 200 skulptura, kako su Francuzi zvali svoje stručnjake za katališe, ples, film, likovnu umjetnost, književnost... Mi smo im pokazali našu kulturnu baštinu i suvremenu umjetnost, a onda su dva odobra, s naša strane predsjedala je Seadeta Midžić, a s francuske strane Isabelle Delage, raspravljala što će predstavljati našu kulturu u Parizu. Dugo se razgovaralo i raspravljalo, nerijetko su se očjene razilazile, no na kraju odlučujući riječ imali su francuski stručnjaci koji su odabirali ono što je zadovljavalo njihove kriterije.

• Kakva su izložba iz tkočnog načina odabira?

- Pokazalo se da Francuzi analiziraju svoju publiku te da odlučuju na temelju istraživanja i statistika. To je dobra pouka za nas. Nema improvizacije, njihovi su stručnjaci dugo proučavali djela. Primjerice, već smo stigli u

Francusku, a oni su u Hrvatsku poslali još jednu skupinu novinara i stručnjaka koji su još jednom obišli sve muzeje.

Apkosiomen u Londonu

Taj drugi pogled i drugo oko na našu umjetnost od velikog poznatja za nas. Primjerice, volimo se hvaliti ili imamo predodžbu kako su naša kazaljšna i plesna umjetnost na najvišoj razini. Međutim, kod Francuza nisu baš dobro prošli. Ako bismo gledali po vrstama umjetnosti, najbolje su prošli performansi, kombinacije suvremenih vizualnih umjetnosti, glazbe i plesnih točaka i klasične likovne umjetnosti.

Čekajući, najviše pozornosti izazvala je srednjovjekovna umjetnost, Apoksiomen i Ivan Meštrović. Primjerice Apoksiomena će u Musée du Louvre vidjeti 2,5 milijuna ljudi. Već smo dobili pozive da Apoksiomena izložimo u Londonu, Berlinu i SAD-u. Čini se da Meštrovićeve skulpture pojave u Musée Rodin, odmah je došao poziv iz Londona. To pokazuje koliko je važno pojaviti se na svjet-

skoj sceni.

• Što li vas nešto iznenadiло kod francuskog izbora?

- Nije me toliko iznenadiло koliko mi je draga da neke vrste umjetnosti koje su u Hrvatskoj marginalizirane, kao primjerice strip, dobili pravu valorizaciju. Strip je u Francuskoj priznat kao umjetnost, kao i crtani film.

Francuzi su veliku pozornost

posvetili glazbenici Katarini Livljanini, koja vrla malo na

stupu u Hrvatskoj. Eto, ne

mančak ni njen CD da vam

ga poldonim. Na popisu ne

materialne baštine našle su

se i klape koje svladaju dobro

prolaze. Tako uz klape imamo

i Katarinu Livljaninu, uz sre

dnjovjekovnu baštinu i Da

mina Očka. Domaćini, međutim,

nisu pokazali poseban

interes za naše umjetnike s

kraja 19. i početka 20. stoljeća.

Kod književnosti i kazališne

umjetnosti postoji je prob

lem prijevoda, i to je bio

objektivan hindikep.

Francuski izbor vjerojatno će do

prinjeti da kroz drugu opti

ku gledamo na vlastito stva

raštašvo, a možda ga i druga

čije valoriziramo.

• Što ćemo mi poklanjati?

- Ponudit ćemo im razne programe, ali i simboličke pokloni poput USB stickova s hrvatskom kulturnom baštinom i suvremenom umjetnošću.

• Naši su umjetnici imali

Europa voli moderne poklone

• Članice EU, takav je običaj, svakoj novoj državi poklone nešto za ulazak EU...

- Već smo dobili cijeli niz prijedloga. Tako država koja je tako orijentirana na promociju suvremenе kulture, nudi slavneg Djaja, druga nam nudi biciklističke staze i bicikle. Jako su kreativni, žele učiniti neštovne konvencionalne i nekonvencionalne, novo, blisko i okrepljujući, da osim novaca postoje i mnoge druge vrijednosti.

• Što ćemo mi poklanjati?

- Ponudit ćemo im razne programe, ali i simboličke pokloni poput USB stickova s hrvatskom kulturnom baštinom i suvremenom umjetnošću.

• Naši su umjetnici imali

prilike susresti se s nizom utjecajnih pojedinaca...

- Najvažnije je što su uspostavili kontakti, što su naši umjetnici izravno kontaktirali s francuskim stručnjacima i u institucijama, što sada postoje direktna iskustva. U samom programu bit će tri ili četiri radionice koje će prenosi francuska umjetnost i znanje na naše stručnjake. Francuzi su odlučili da jedan školski sat u dvije regije posveti Hrvatskoj, relativno jednostavan, ali iznimno efikasan model predstavljanja jedne države.

Nacionalni centar za francusku knjigu predstavlja će našim izdavačima svoju izdavačku politiku po kojoj knjiga nije prepuštena tržištu već joj se pomaže raznim subvencijama. Temeljem tog kontakta uspeli smo već za ovogodišnji Interliber dobiti francuske izdavače kao partnerne. Istodobno, saznali smo da Rodine skulpture putuju za dvije godine u Bugarsku, pa sada tražimo mogućnost da se zaustave i kod nas.

voriti u pluralu.

• Što valja učiniti kako bi se našim umjetnicima pomoglo da češće nastupaju izvan granica Hrvatske?

- Trebam ulagati u suvremene umjetnike, omogućiti im da izlaze izvan granica. Postoji niz umjetnika koji su stepenice manje prepoznatljivi ili su mladi i treba im sustavna potpora kako bi izlazili van. A kako će ih tamo vrednovati, to je drugo, na nama da im damo poticaj.

Kreativna Hrvatska

• Što ćete poduzeti kako bismo sustavno predstavljali našu kulturu u inozemstvu?

- Odabrali smo model kulturnih institucija i punktova modernog, produkcijskog tipa. Mi naravno nemamo novaca da možemo unajmiti velike zgrade ili graditi raskošne centre, ali možemo napraviti jedan sustav načina na koji će čine Francuski kulturni institut, Goethe institut, British Council, Talijanski institut...

Dogovorili smo za 2013. iznimno važan projekt "Kroatien kreativ" (Kreativna Hrvatska) koji će s njemačke strane u poslovnu srednjovjekovnu i punktova modernog tipa. Mi naravno nemamo novaca da možemo unajmiti velike zgrade ili graditi raskošne centre, ali možemo napraviti jedan sustav načina na koji će čine Francuski kulturni institut, Goethe institut, British Council, Talijanski institut...

Dogovorili smo za 2013. iznimno važan projekt "Kroatien kreativ" (Kreativna Hrvatska) koji će s njemačke strane u poslovnu srednjovjekovnu i punktova modernog tipa. Mi naravno nemamo novaca da možemo unajmiti velike zgrade ili graditi raskošne centre, ali možemo napraviti jedan sustav načina na koji će čine Francuski kulturni institut, Goethe institut, British Council, Talijanski institut...

Dogovorili smo za 2013. iznimno važan projekt "Kroatien kreativ" (Kreativna Hrvatska) koji će s njemačke strane u poslovnu srednjovjekovnu i punktova modernog tipa. Mi naravno nemamo novaca da možemo unajmiti velike zgrade ili graditi raskošne centre, ali možemo napraviti jedan sustav načina na koji će čine Francuski kulturni institut, Goethe institut, British Council, Talijanski institut...

Dogovorili smo za 2013. iznimno važan projekt "Kroatien kreativ" (Kreativna Hrvatska) koji će s njemačke strane u poslovnu srednjovjekovnu i punktova modernog tipa. Mi naravno nemamo novaca da možemo unajmiti velike zgrade ili graditi raskošne centre, ali možemo napraviti jedan sustav načina na koji će čine Francuski kulturni institut, Goethe institut, British Council, Talijanski institut...

Dogovorili smo za 2013. iznimno važan projekt "Kroatien kreativ" (Kreativna Hrvatska) koji će s njemačke strane u poslovnu srednjovjekovnu i punktova modernog tipa. Mi naravno nemamo novaca da možemo unajmiti velike zgrade ili graditi raskošne centre, ali možemo napraviti jedan sustav načina na koji će čine Francuski kulturni institut, Goethe institut, British Council, Talijanski institut...

Dogovorili smo za 2013. iznimno važan projekt "Kroatien kreativ" (Kreativna Hrvatska) koji će s njemačke strane u poslovnu srednjovjekovnu i punktova modernog tipa. Mi naravno nemamo novaca da možemo unajmiti velike zgrade ili graditi raskošne centre, ali možemo napraviti jedan sustav načina na koji će čine Francuski kulturni institut, Goethe institut, British Council, Talijanski institut...

Dogovorili smo za 2013. iznimno važan projekt "Kroatien kreativ" (Kreativna Hrvatska) koji će s njemačke strane u poslovnu srednjovjekovnu i punktova modernog tipa. Mi naravno nemamo novaca da možemo unajmiti velike zgrade ili graditi raskošne centre, ali možemo napraviti jedan sustav načina na koji će čine Francuski kulturni institut, Goethe institut, British Council, Talijanski institut...

Dogovorili smo za 2013. iznimno važan projekt "Kroatien kreativ" (Kreativna Hrvatska) koji će s njemačke strane u poslovnu srednjovjekovnu i punktova modernog tipa. Mi naravno nemamo novaca da možemo unajmiti velike zgrade ili graditi raskošne centre, ali možemo napraviti jedan sustav načina na koji će čine Francuski kulturni institut, Goethe institut, British Council, Talijanski institut...

Dogovorili smo za 2013. iznimno važan projekt "Kroatien kreativ" (Kreativna Hrvatska) koji će s njemačke strane u poslovnu srednjovjekovnu i punktova modernog tipa. Mi naravno nemamo novaca da možemo unajmiti velike zgrade ili graditi raskošne centre, ali možemo napraviti jedan sustav načina na koji će čine Francuski kulturni institut, Goethe institut, British Council, Talijanski institut...

Dogovorili smo za 2013. iznimno važan projekt "Kroatien kreativ" (Kreativna Hrvatska) koji će s njemačke strane u poslovnu srednjovjekovnu i punktova modernog tipa. Mi naravno nemamo novaca da možemo unajmiti velike zgrade ili graditi raskošne centre, ali možemo napraviti jedan sustav načina na koji će čine Francuski kulturni institut, Goethe institut, British Council, Talijanski institut...

Dogovorili smo za 2013. iznimno važan projekt "Kroatien kreativ" (Kreativna Hrvatska) koji će s njemačke strane u poslovnu srednjovjekovnu i punktova modernog tipa. Mi naravno nemamo novaca da možemo unajmiti velike zgrade ili graditi raskošne centre, ali možemo napraviti jedan sustav načina na koji će čine Francuski kulturni institut, Goethe institut, British Council, Talijanski institut...

Dogovorili smo za 2013. iznimno važan projekt "Kroatien kreativ" (Kreativna Hrvatska) koji će s njemačke strane u poslovnu srednjovjekovnu i punktova modernog tipa. Mi naravno nemamo novaca da možemo unajmiti velike zgrade ili graditi raskošne centre, ali možemo napraviti jedan sustav načina na koji će čine Francuski kulturni institut, Goethe institut, British Council, Talijanski institut...

Dogovorili smo za 2013. iznimno važan projekt "Kroatien kreativ" (Kreativna Hrvatska) koji će s njemačke strane u poslovnu srednjovjekovnu i punktova modernog tipa. Mi naravno nemamo novaca da možemo unajmiti velike zgrade ili graditi raskošne centre, ali možemo napraviti jedan sustav načina na koji će čine Francuski kulturni institut, Goethe institut, British Council, Talijanski institut...

# POGLED KULTNOG FOTOGRAFA PETERA KNAPPA NA HRVATSKU FOTOSCENU



IVAN FAKTOR:  
Kangaroo Court

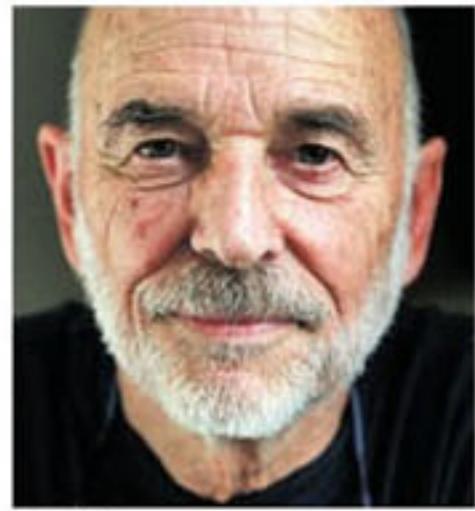
# ZLATNO DOBA Vrijeme fotožurnalizma i suvremena fotografija

**81-godišnji umjetnički fotograf, koji je karijeru započeo  
kao art director Ellea, prvi put je u ulozi kustosa**

PIŠE PATRICIA KIŠ

**D**va su načina na koji se danas snimaju fotografije: jedan je za galerije, drugi za masovne medije, i svatko tko radi u umjetničkom svijetu može odmah vidjeti razliku među njima. Umjetnička se fotografija fokusira na duhovnu kvalitetu života, na ljudske nade i strahove, istinu, ljepotu i dobro, dok je takozvanou primjenjenoj fotografiji svrha da informira i dokumentira, elementarni je u svom uvodniku Peter Knapp, francuski fotograf koji je odabran hrvatske autore za izložbu u Cité internationale des arts u Parizu. Njegov je uvodnik naslovljen "Kad govorimo o izborima".

A upravo Knapp zna mnogo o izborima, budući da je mijenjao karijerne izbore nekoliko puta. Počeo je kao art director za pariški Elle, a njezin način prijeloma, tojest dizajniranja stranice žurnala, promijenio je način na koji danas gledamo modne magazine. Fotografijom se počeo baviti u trenutku u kojem su se u magazinima prestali



Peter Knapp

Ija, Denise i njega. Naime, upoznavši Picelja, ugledao je kod njega jednu fotografiju snimljenu iz ptice perspektive, koja ga je snažno potresla. Trebao je promjenju, a ta je promjena bila umjetnost.

**Prepoznao je Dabca**

U svim gradovima u kojima je bio dok je snimao modne editorijale, u slobodno je vrijeme fotografirao nebo. Obišao je nekoliko desetaka mesta, u jednom je dijelu svijeta nebo bilo skoro crno, u drugom je nebo bilo sasvim svjetlo. Odabroa je naposljetku 35 fotografija neba i izložio ih u galeriji koja se takvim temama najviše bavila, u pariškoj galeriji Denise René. Tu se i povezuju profesionalne i životne sudbine Ivana Pice-

pojavljivati isključivo ukočeću modeli koji poziraju za haute couture kolekciju, kada je mogao snimati modele u životnim situacijama, na ulici, prikazati kako haljina stvarno izgleda na osobi i u slobodnom pokretu. Tada je, kako je sam rekao, u modi postala važna informacija, a fotografija su dobili mogućnost izbora. U to je doba, pedesetih i šezdesetih godina, radio i kao fotograf "The Sunday Timesa, "Voguea i "Sterna. No, zavodljivi svijet modnog dizajna osvojio ga je samo nakratko. Trebao je promjenju, a ta je promjena bila umjetnost.

**Prepoznao je Dabca**

U svim gradovima u kojima je bio dok je snimao modne editorijale, u slobodno je vrijeme fotografirao nebo. Obišao je nekoliko desetaka mesta, u jednom je dijelu svijeta nebo bilo skoro crno, u drugom je nebo bilo sasvim svjetlo. Odabroa je naposljetku 35 fotografija neba i izložio ih u galeriji koja se takvim temama najviše bavila, u pariškoj galeriji Denise René. Tu se i povezuju profesionalne i životne sudbine Ivana Pice-

**Peter Knapp  
se s našom  
scenom  
upoznao  
preko Ivana  
Picelja i  
Denise René**

kako je riječ o Toši Dabcu te da mora doći u Zagreb upoznati ga. Knapp stiže, no prekasno. Dabac je umro. Ali tom prigodom upoznaje se s nekim drugim važnim fotografima, recimo s Mladenom Tudorom, piše predgovor monografiji "Toše Dabac, a kustos Želimir Koščević prireduje mu i izložbu.

Knapp će se u Parizu predstaviti u ulozi u kojoj se u svojih 81 godina života još nije našao: kao kustos. Ulogu je shvatio vrlo ozbiljno, pa je dulje boravio u Zagrebu, listajući portfolije naših fotografija. U odabiru mu je pomagala Marija Tonković, kustosica MUO, koja ne samo da ima široko znanje, već i toliko integritetu da se brine da na vama imenu fotografije, kao što su Đuro Janečić ili Slavko Pavić, hrvatska kulturna javnost ne zaboravi.

Knapp kaže kako je nemoguće dati presjek povijesti hrvatske fotografije u zadatom prostoru. Citea, pa se zato ograničio na dvije teme: zlatno doba magazina i novina - reportaže i fotožurnalistam, te suvremenu fotografiju. Kada je riječ o reportažama, neza-

bilazna je osoba Mladen Tudor, koji je fotografije objavljivao u tadašnjem Vjesniku i Globusu, pa je tako nezaboravna fotografija dječaka koji tužno gleda u tortu u izlogu slastičarice, objavljena šezdesetih godina, uz temu o lošoj kupovnoj moći građana.

Snažno inspiriran snima i seriju Gastabajteri, bilježi ih na željezničkom kolodvoru, ili u skrućenim prostorima vagonskih kupea, zatim snima čistačicu kako zastaje dok čisti galeriju, kako bi promotri la Picassou sliku, ili postariju gospodu s viklerima, kako u predvorju bećkog hotela čita Herald Tribune, prezirno pogleda prema fotografu, ne obazirući se na to što joj se vide gačice.

**Važni sudionici epoha**  
Milan Pavić poslije rata neprestano je bio na putu, kao član Agencije za fotodokumentaciju. Snimao je prizore radnika, odmora, seljaka, poljoprivrednog Zagreba, zatim gradnju brodogradilišta, otvaranje Velesajma, važne sudionike epoha, otvaranje novih škola, Tita... no jednakno su zanimljive umjetničke fotogra-



**9 AUTORA**  
**Dabac, Slavka i  
Milan Pavić, Boris  
Cvjetanović,  
Jelena  
Blagović...**

fije koje on i njegova supruga, Slavka Pavić, snimaju u trenutima dnevne dokolice.

Fotožurnalistom se prije Pavčić i Tudora bava Đuro Janečić, koji je trideset godina radio za Kulisu, Koprive i Novosti. Da nije Marije Tonković, posve bismo zaboravili na ovog kroničara zagrebačkih ulica. Tu je, naravno, opet i Tošo Dabac, čiji su "Ljudi s ulice" iz tridesetih postavili najviši standard hrvatskoj socijalnoj i lajf fotografiji, smještivši Dabčeva autorsko djelo u europski kulturni i fotografiski kontekst. Temu zlatnog razdoblja fotožurnalizma, inače, Knapp i sam dobro poznaje jer je tada profesionalno stao, dok suvremenu fotografiju živo osjeća. U odabiru suvremenе fotografije, Knappu je pomagala kustosica Lejla Topić iz Muzeja suvremene umjetnosti.

Francuski se fotograf odlučuje za četvero suvremenih autora: Jelenu Blagović, Borisa Cvjetanovića, Marka Ercgegovića, Ivana Faktora.

**Fotografija  
okom Petera  
Knappa**

**11. 10. - 27. 11.  
Cité internationale  
des Arts**

Da mu se posebno svidio Ivan Faktor, bilo je jasno i prije nego smo u lipnju razgovarali za Jutarnji list, dok je boravio u Zagrebu kako bi odabran najbolji, a što se sada i potvrđuje: Faktor je rad i na naslovnici kataloga. "Način na koji se njegov rad otvara različitim medijima pogoda duh vremena", kaže on o Faktoru.

**'Pisma majci'**

Knapp tvrdi da je fotografija danas globalna i da je prizore koje mnogi suvremeni fotografi snimaju moguće snimiti bilo gdje. U takav se kontekst može smjestiti rad "Prije mene" mlade fotografkinje Jelene Blagović. Ona izlaze početkom 1945. godine, na kojoj je predstavila Maxa Ernsta i Francisu Picabiju, no vrlo brzo prelazi na ono što je uistinu zanima: racionalna, organizirana geometrijska i kinetička umjetnost. Koliko je od tada imala utjecaja, moglo se vidjeti i na monografiji izložbi koju je organizirao pariški centar Pompidou, a zvala se "Denise René, galerija u avanturi apstraktnje umjetnosti". Zahvaljujući ovoj kustosici sinte grade, no goleme umjetničke energije, u Parizu su izlagali Piet Mondrian, Jean Arp, Jesús Rafael Soto, Max Bill, Robert i Sonia Delaunay, Victor Vasarely... Potonji, otac op arte, bio je blizak i našoj publici te je nekoliko puta izlagao u Galeriji suvremenе umjetnosti. U Zagreb Vasarely je uveličao svojim vezama s umjetničkim grupama EXAT 51 i Nove tendencije, kojih je Picelj bio suočivan.

I, naravno, tu je Boris Cvjetanović sa svojom senzacionalnom serijom "Radnika". "Njegova osobnost i njegovo strpljenje omogućavaju mu da ulazi u područja gdje bi inače bilo nemoguće fotografirati", zaključuje Knapp. Cvjetanović će imati i samostalnu izložbu u sklopu Pariškog mjeseca fotografije.

Osim Knappova odabira, na području fotografije bit će pokazani i monografski filmovi o 16 suvremenih i klasičnih fotografima koje je za HTV snimila Ana Marija Habjan. •

Ivan Picelj danas je jedini naš umjetnik na popisu autora koje zastupa ova galerija.

**PROTAGONIST EXAT-a 51 IZLAŽE  
U KULTNOJ PARIŠKOJ GALERIJI**

# Ivan Picelj i Denise René: prijateljstvo kustosice i slikara dugo pola stoljeća

**U**mjetniku Ivanu Picelju Pariz je bio drugi dom, a francuski je govorio kao i svoj materinski hrvatski. Mnogi su ga prijatelji, ustaši, i zvali francuskim inaćicom njegova imena - Žan.

Prvu je izložbu tamo imao još krajem 50-ih godina, zahvaljujući prije svega Denise René. Šarmantna kustosica u istoimenoj galeriji promovirala kinetičku umjetnost na međunarodnoj razini.

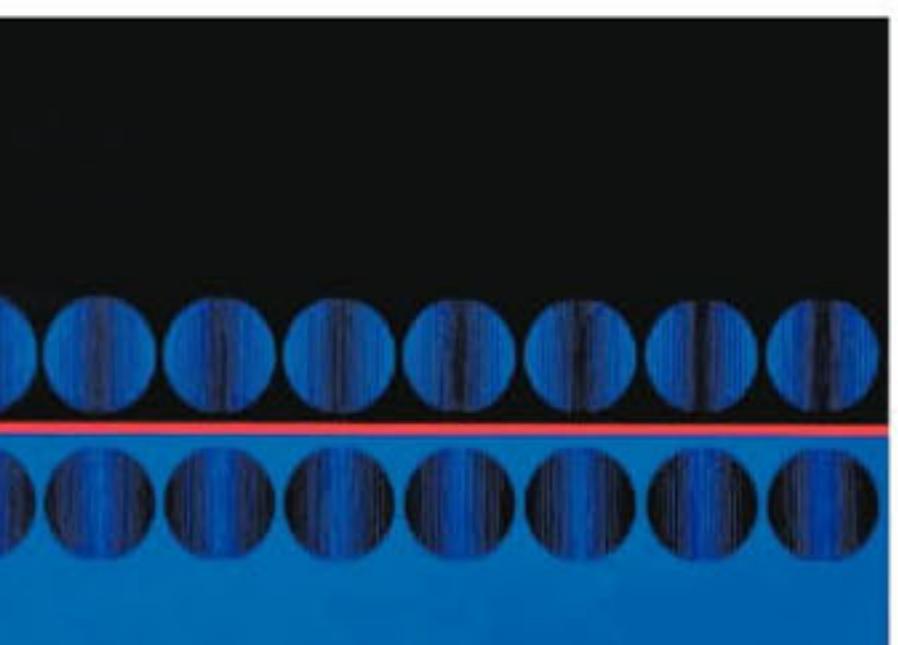
Neki se ljudi prepoznaju na prvi pogled, tako je bilo i s njih dvoje. Više od 50-ih godina, sve do Piceljeve smrti prošle godine, ostali su prijatelji. Pariska je galeristica bila i na otvaranju velike umjetničke izložbe u Klovićevim dvorima 2007. godine, uz mnoge njegove prijatelje. Denise René sudjelovala je i u dogovorima za Piceljevu izložbu u programu "Croatie, la voix" u Parizu. Nažalost, preminula je stotog godinu života u srpnju ove godine i tako nije dočekala izložbu kolege kojeg je izuzetno cijenila, i s kojim se često dopisivala. Ta su pisma sačuvana u arhivi koju je Picelj poklonio MSU-i, gdje su i prepiske s drugim suputnicima u umjetnosti, kao što su Vlado Kristl, Radoslav Ivić, Annie Le Brun.

**Mladi i buntovni**

Denise René, koja je rođena Denise Bleibtreu, studirala je apstraktnu i kinetičku umjetnost. Prvu je izložbu organizirala 1945. godine, na kojoj je predstavila Maxa Ernsta i Francisu Picabiju, no vrlo brzo prelazi na ono što je uistinu zanima: racionalna, organizirana geometrijska i kinetička umjetnost. Koliko je od tada imala utjecaja, moglo se vidjeti i na monografiji izložbi koju je organizirao pariški centar Pompidou, a zvala se "Denise René, galerija u avanturi apstraktnje umjetnosti". Zahvaljujući ovoj kustosici sinte grade, no goleme umjetničke energije, u Parizu su izlagali Piet Mondrian, Jean Arp, Jesús Rafael Soto, Max Bill, Robert i Sonia Delaunay, Victor Vasarely... Potonji, otac op arte, bio je blizak i našoj publici te je nekoliko puta izlagao u Galeriji suvremenе umjetnosti. U Zagreb Vasarely je uveličao svojim vezama s umjetničkim grupama EXAT 51 i Nove tendencije, kojih je Picelj bio suočivan.

Na drugoj strani dubrovački fotograf Marko Ercgegović i njegove scene dubrovačke svakodnevnicu. Ercgegović je fotograf koji, kako kaže Knapp, "živi i promatra naše vrijeme, naše aktivnosti, način postojanja, na način koji je pozitivan, prodroran i supilan".

Teško bi bilo naći precizniji psihološki portret od onoga koji nudi Ješa Denegri: "Od sviju u grupi EXAT, njemu je najviše stalno do pretpostavke po kojim umjetnik u suvremenom svijetu ne bi trebao ostati usamljenik u ateljeju, nego treba biti učesnik u oblikovnom okolini".



Cycophoria 3, 1971. 80 puta 80 centimetara

**Izložba  
Ivana  
Picelja**

**30. 10. - 24. 11.  
Galerie Denise René  
Pariz**

ke, koji u domovini isprva nisu bili dobro prihvaćeni. Ivan Picelj, ustašom, nije ni po-dnosio domaće akademiske autoritete pa je prekinuo studij na Likovnoj akademiji, a prve je izložbe održavao u svom stanu u Gajevoj ulici. U umjetnosti je tražio nove vrijednosti u znaku višeg strukturnog reda, smatrao je da umjetnost treba biti integrirana i sveprisutna, prodrijeti u svakodnevnicu do potpune nevidljivosti. Da treba biti izjednačena sa životom.

Na pariškoj izložbi su njegove geometrijske kompozicije koje obuhvaćaju razdoblje od 1952. do 1971. Iako je naglasak na likovnom, geometrijskom stvaralaštvu, ne treba zaboraviti kako se svestrani umjetnik bavio i dizajnom koji je ujedno na današnje generacije.

Teško bi bilo naći precizniji psihološki portret od onoga koji nudi Ješa Denegri: "Od sviju u grupi EXAT, njemu je najviše stalno do pretpostavke po kojim umjetnik u suvremenom svijetu ne bi trebao ostati usamljenik u ateljeju, nego treba biti učesnik u oblikovnom okolini".

Zgod Picelja i Denise René mijenjale su se karijere i životni izbori. Naime, francuski modni dizajner Frederic Molenc adu odlučio je ujedno trenutku prekinuti karijeru i usponu kako bi se posvetio umjetnosti. U prijelomnom trenutku, on je prolazio pored galerije Denise René, i ugledao Piceljev rad, koji ga je inspirirao za novi početak.

Izložbu će pratiti i projekcija filma "Nove tendencije" autrice Ane Marije Habjan. •

**Izlažu se  
Piceljeve  
geometrijske  
kompozicije  
nastale od  
1952. do  
1971. godine**

Filmski program na 'Croatie, la voici': Od Golikove melodrame 'Djevojka i hrast' do 'Ćaće' Dalibora Matanića

# Solidan uvod u jednu od zanimljivijih malih europskih kinematografija

Riječ je o početku upoznavanja kinematografije koja može još mnogo toga ponuditi



Okupacija u 26 slika Lordan Zafranovića

Nebo, sateliti Lukasa Nole

Oprostizakung fu Ognjena Svilicica

#### PIŠE NENAD POLIMAC

**F**rancuzima koji ne znaju puno o hrvatskom filmu manifestacija "Croatie, la voici" solidan je uvod u jednu od zanimljivijih malih europskih kinematografija. U odnosu na Češku, Madarsku ili Poljsku, Hrvatska je sve do četrdesetih imala skromnu filmsku tradiciju, kada se najprije u NDH a zatim u FNRI organizira sustavna filmska produkcija. Program hrvatskog filma u Cinémathèque Française započinje ruralnom melodramom "Djevojka i hrast" iz 1955. godine, razdobljem kada je hrvatska kinematografija već stjecala prve poene na međunarodnoj sceni i iznijedrila prve velike autore.

Branko Bauer, najistaknutiji među njima, virtuozno je ovlađao umijeće klasične naracije, unatoč tome što je bio doslovno samouk: vježbalo se na filmskim žurnalima i kratkim igranim filmovima, svaki dok nije zablistao ratnom melodramom "Ne okreći se sine" (1956.), a nje-

govo naredno ostvarenje, so-realistički ljudi "Samo ljudi" (1957.), primljen u službeni program venecijanskog festivala, svjedoči o redateljskoj zrelosti kakva dotad nije zaobilježena čak ni u kontekstu jugoslavenskog filma, kojeg je hrvatski film tada bio sačinio. Stoga je hommage Branku Baueru hvalevrijedan potez selektora programa da se izdvoji opus najcjenjenijeg filma s kraja pedesetih.

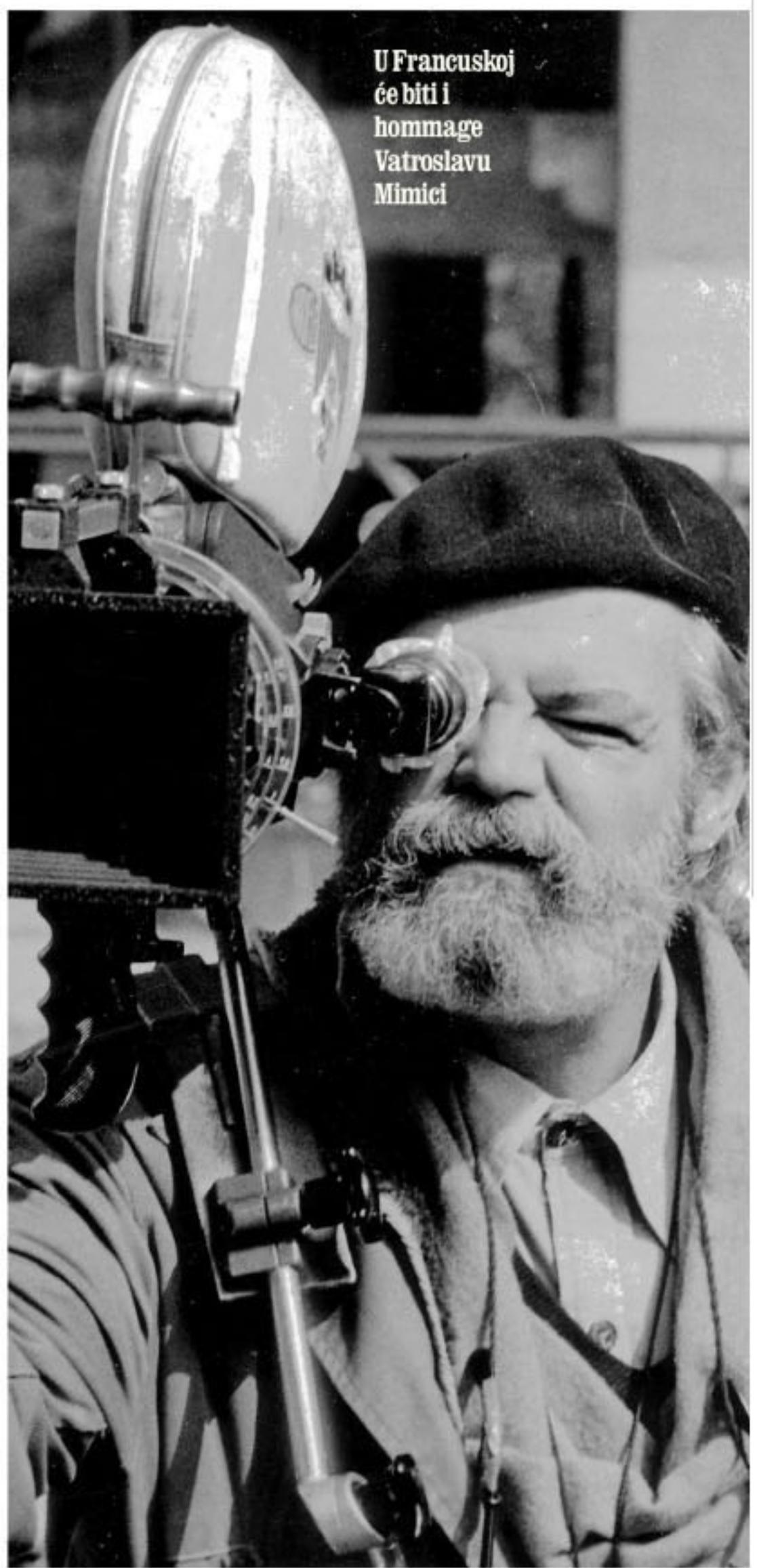
#### Prvi jedini Oskar

Te su godine bile iznimno značajne za hrvatski film. 1958. nastao je i "H-8" Nikole Tanhofera, po scenariju Zvonimira Berkovića i Tomislava Butorca, višečasna dramska evokacija jednog prometnog udesa, koja je postigla svjetski uspjeh, a 1959. Hrvati su već imali prvi cijelovečernji film u službenom programu canneškog filmskog festivala, "Vlak bez vozničkog reda" Veljka Bulajića. Bio je to vrhnac klasične faze hrvatske kinematografije, koja je u to vrijeme dvaput dosegla sjajni "Rondo" Zvonimira Berkovića (1966.), "Slučajni život" Ante Peterlića (1969.) i "Lisice" Krste Papića. Svi spo-

puno im je bio bliži geometrijski grafizam američke kompanija UPA. Zagrebačka škola crtanog filma bila je prvi modernistički iskaz hrvatske kinematografije međumodernog doseg-a, a u okviru nje prva je značajna priznanja izborio Vatroslav Mimica, kojemu će u Francuskoj također biti upriličen hommage.

#### 'Kaja, ubit će te'

Mimica je započeo s cijelovečernjim igranim filmovima u prvoj polovici pedesetih, no tek je zahvaljujući Zagrebačkoj školi crtanog filma postao prestižno umjetničko ime. Kreativno potječe stечene medu ambicioznim animatorom Mimica je prenio i u svoje kasnije igrane filmove, medu kojima se po modernističkom postupku izdvajaju "Prometej s otoka Viševice" (1964.) i "Kaja, ubit će te". Modernizam je u drugoj polovici šezdesetih bio iznimno prepoznatljiv proseđeima hrvatskih filmaša, o čemu svjedoči sjajni "Rondo" Zvonimira Berkovića (1966.), "Slučajni život" Ante Peterlića (1969.) i "Lisice" Krste Papića. Svi spo-



U Francuskoj će biti 1 hommage Vatroslavu Mimici

menuti filmovi moći će se pogledati na francuskoj manifestaciji, kao i "Izbujeni zavičaj" (1980.) velikog hrvatskog modernista Ante Babaje.

Naredno važno razdoblje u povijesti hrvatske kinematografije je kraj sedamdesetih godina, kada se afirmiraju predstavnici tzv. praske škole Rajko Grlić i Lordan Zafranović (oba su završila režiju na praskoj filmskoj akademiji FAMU) njihovi filmovi "Bravo maestro" (1978.), "Okupacija u 26 slika" (1978.) i "Samoj jednom se ljubi" (1981.) prikazani su u Cannesu, a potonja dva moći će se pogledati u Francuskoj. Grlić je dobio i poseban hommage, jer je važna poveznica između sedamde-

#### Ratne teme

Velik uspjeh kod publike postigle su komedije "Što je muškarac bez brkova" Hrvoja Hribara (2005.) i "Ne da bog većeg zla" Snježane Tribuson (2002.), unatoč tome što nisu u pitanju tipično populistički radovi nego zahtjevna filmska ostvarenja, a niskobudžetna tragikomedija Ognjena Svilicica "Oprosti za kung fu" (2004.) proglašena je najboljim hrvatskim filmskim ostvarenjem od državne sastostnosti u velikoj anketi Jutarnjog lista. Ratne teme ne obraduju se više tako suhoperano i prigodno ka tijekom 90-ih, o čemu svjedoči "Živi i mrtvi" Kristijana Milića, "Put lubenica" Branka Schmidta (2008.) te vrlo provokativni "Crnci" Gorana Devića i Zvonimira Jurčića, obiteljska drama "Kenjac" Antonija Nušića (2009.). posjeduje narativnu zrelost kakva prije baš nije bila u običaju u hrvatskom filmu, a virtuozno režirana trailer-drama "Ćaće" Dalibora Matanića (2011.) ukazuje kako se filmšti mlade generacije suvereno poigravaju žanrovskim obrascima.

Izdavanjem Hrvatske iz jugoslavenskog konteksta, kinematografija u početku nije puno dobila, zbog posljedica rata i lošeg produkcijskog sustava, no očite promjene zbijaju se na prijelazu milenija, kada nastaje ratna drama Lukasa Nole "Nebo, sateliti"

te predstoji.●

**Glavni program je u Cinémathèque Française, 19. - 31. 12. Filmski se program održava u suradnji s festivalom u Amiensu te na nekoliko desetaka lokacija**

setih i osamdesetih te suvremene hrvatske kinematografije. "Karaula" (2006.), njegov prvi film nastao u Hrvatskoj nakon poduzetih pauza, je u koprudikciji sa svim filmskim središtima bivše Jugoslavije, i postigao je zapravo uspjeh u kinima, uostalom, i u tragikomedija "Ne ka ostanem medu nama" (2010.). Oba su uvrštena u program.

Izdavanjem Hrvatske iz jugoslavenskog konteksta, kinematografija u početku nije puno dobila, zbog posljedica rata i lošeg produkcijskog sustava, no očite promjene zbijaju se na prijelazu milenija, kada nastaje ratna drama Lukasa Nole "Nebo, sateliti"

#### Maleckao spoj

Violončelistica Monika Leskovar održat će 23.10. koncert uz svog glazbenog i životnog partnera Giovannija Sollima u prestižnoj pariškoj dvorani Salle Gaveau, a program njihova koncerta spojiti će hrvatskog skladatelja baroka Vinku Šarića s njegovim francuskim kolegom Marinom Maraisom, baroknim skladateljem iduće generacije. U istoj će koncertu dvorani 28.11. recital s djelima hrvatskih i europskih majstora održati naša mezzosopranistica Renata Pokupić, uz pratnju pijanistice Natalie Steinberg.

Ivo Malec skladatelj rođen u Zagrebu, no kao tridesetogodišnjak odlazi u Pariz kako bi suradiuo sa znamenitim Pierreom Schaefferom te tamo ostao i ostario bogatu karijeru. Malecovo će glazbeno stvaralaštvo biti predstavljeno na posebnom koncertu francuskih umjetnika u prosincu, a jedno od njegovih djela izvest će 10. 11. i Zagrebčki solisti.

Vokalni ansambl Antiphonus koji vodi dirigent Tomislav Fačini, u Pariškom Collège des Bernardins, bivšim cistercičkom samostanu, održat će 11.12. božićni koncert, s izvedbama hrvatskih tradicijskih božićnih narjeva te djela Ivana Lukačića,

#### Monika Leskovar

nastupa uz životnog partnera

#### Renata Pokupić

mezzosopranistica

nastupa u Salle Gaveau



Monika Leskovar

nastupa uz životnog partnera

Renata Pokupić

mezzosopranistica

nastupa u Salle Gaveau

Monika Leskovar

nastupa uz životnog partnera

Renata Pokupić

mezzosopranistica

nastupa u Salle Gaveau

Monika Leskovar

nastupa uz životnog partnera

Renata Pokupić

mezzosopranistica

nastupa u Salle Gaveau

Monika Leskovar

nastupa uz životnog partnera

Renata Pokupić

mezzosopranistica

nastupa u Salle Gaveau

Monika Leskovar

nastupa uz životnog partnera

Renata Pokupić

mezzosopranistica

nastupa u Salle Gaveau

Monika Leskovar

nastupa uz životnog partnera

Renata Pokupić

mezzosopranistica

nastupa u Salle Gaveau

Monika Leskovar

nastupa uz životnog partnera

Renata Pokupić

mezzosopranistica

nastupa u Salle Gaveau

Monika Leskovar

nastupa uz životnog partnera

Renata Pokupić

mezzosopranistica

nastupa u Salle Gaveau

Monika Leskovar

nastupa uz životnog partnera

Renata Pokupić

mezzosopranistica

nastupa u Salle Gaveau

Monika Leskovar

nastupa uz životnog partnera

Renata Pokupić

mezzosopranistica

nastupa u Salle Gaveau

Monika Leskovar

nastupa uz životnog partnera

Renata Pokupić

mezzosopranistica

nastupa u Salle Gaveau

Monika Leskovar

nastupa uz životnog partnera

Renata Pokupić

mezzosopranistica

nastupa u Salle Gaveau

Monika Leskovar

nastupa uz životnog partnera

Renata Pokupić

mezzosopranistica

nastupa u Salle Gaveau

Monika Leskovar

nastupa uz životnog partnera

Renata Pokupić

mezzosopranistica

nastupa u Salle Gaveau

Monika Leskovar

nastupa uz životnog partnera

Renata Pokupić

mezzosopranistica

nastupa u Salle Gaveau

Monika Leskovar

nastupa uz životnog partnera

Renata Pokupić

mezzosopranistica

nastupa u Salle Gaveau

Monika Leskov

## BRONČANI ANTIČKI ATLETA



**Nakon Firenze, kip se izlaže u Louvreu, najposjećenijem europskom muzeju**

**Apoksiomen, Louvre, 23. 11. - 25. 2.**

Otkad ga je potkraj devedesetih kraj otoka Vele Orjule slučajno otkrio belgijski ronilac Rene Wouters, brončani kip Apoksiomena prestaje intrigiratičnost. Kip je izmora izvaden 1999. godine, a cijeli je dogodaj izranjanja bio pravi spektakl (izvlačen je s dubine od 45 metara). Nakon toga, uslijedili su više godišnji kompleksni konzervatorski i restauratorski radovi, kao i desalinizacija. I dok čeka na svoj smještaj, muzej u Malom Lošinju, gdje će se za kip atlete preuređiti palača Kvamer, Apoksiomen će biti izložen u jednom od najpoznatijih muzeja svijeta, Louvreu, ujedno od rotondi koje se nalaze u blizini ulaza. Louvre inače godišnje posjeti osam milijuna posjetitelja, što ga smješta u jedan od najposjećenijih muzeja svijeta i najposjećeniji europski muzej. Apoksiomenovo je prvo gostovanje, bio je izložen i u Firenzi, u Palazzo Medici. ●

Kip je nastao između 100. i 120. godine pr.Kr.

## ARHITEKT NIKOLA BAŠIĆ



**Morske orgulje, Pozdrav Suncu... Bez njega Zadar ne bi bio isti**

**Nikola Bašić, 18. 12. - 3. 2.**  
**Cité de l'Architecture**

Arhitekt Nikola Bašić uspješno rješava i najteže zadatke, kao što je oblikovanje suvremene sakralne arhitekture. Cité de l'Architecture održat će, uz izložbu, i predavanje na temu Jadran. Autorko je sa svojim Morskim orguljama i Pozdravom suncu te stambenim gradevinama u obliku jedra preoblikovao zadarsku rivu,

ovako objašnjava svoj rad: "To što se desilo bilo je izvan svih mojih očekivanja. Stvorena su mesta koja suse prometnula suvremene gradske metafore i postala scenom za nove oblike druženja". Bašić je rođen na Murteru, a zasebe kaže daje njegovoj ljubavi prema moru elementima. 18. 12. sudjelovat će na konferenciji "Kulturni krajolik kao matica", a s njim gostuju i umjetnik Slaven Tolj te pisac Predrag Matvejević. ●

## Impresum:

Uprava društva EPH Media d.o.o. - **Janko Goleš**

Glavni urednik Jutarnjeg lista  
**Mladen Pleš**

Urednica priloga  
**Patricia Kiš**

Grafički urednik  
**Igor Vugrinec**

Kako nas je Boris Bućan u posljednje vrijeme oduševljavao svojim slikarskim ciklusima, malo je u drugi plan pao njegov dizajnerski rad. No ne treba nam dugo da se pri spomenu na njegov dizajn prisjetimo kako je njegov plakat za Žar pticu, crno-bijela ptica koja hoda na crvenim štiklama a u pozadini su zelene vlati trave, bio i na naslovnicu izložbe o stogodišnjoj povijesti najboljih europskih plakata u Victoria and Albert muzeju u Londonu. U novootvorenom centru za dizajn Bućan će se pak predstaviti plakatima od 80-ih, koji su u fundusu MoMA-e i pariškog Muzeja dekorativnih umjetnosti. Bućanova izložbu za Jutarnji predstavljaju FLORENCE LAMBLIN, kustosica za izložbu u Lieu du Design, i LAURENT DUTHEIL, Glavni direktor Lieu du Design. ●

**PIŠU FLORENCE LAMBLIN  
I LAURENT DUTHEIL**

**P**rvi put u Francuskoj predstavljaju se plakati Borisa Bućana, simbolične figure hrvatske grafičke umjetnosti. Na dva mjeseca predstaviti će se njegove "ulice slike", istinske ikone, stvarane između 1980-ih i 1990-ih.

**'Zlatno doba'**

Boris Bućan svojim kritičkim pristupom i neukroćenom kreativnošću utjelovljuje to "zlatno doba" poster-a u političkom kontekstu epohe u kojoj komercijalni interesi i marketinški profesionalci svojom dominacijom nisu gušili taj način umjetničkog izražavanja.

Plakati Borisa Bućana su jedinstveni i svojstveni njegovoj umjetničkoj osobnosti. Bućan daje prvenstvo komunikaciji putem slike, prebacujući tekst na periferiju. Katališna i glazbena djela za koja mu je povjerenio stvaranje plakata, ne ilustrira doslovno.



On crpi iz vlastitog imaginarija, posuduje znakove i izraze koji potječu iz različitih kultura te se, svojim pomaknutim slikama, ne boji skrenuti s puta.

**Neočekivane veze**

Evokativna moć njegovog rada snažno je izražena u samo-

nametnutoj disciplini, u strukturnoj organizaciji i formatu, u serijskoj logici koja stvara neočekivane veze među njegovim djelima.

Kroz izložbu plakata Borisa Bućana predstavljamo u Francuskoj opus umjetnika koji je uvijek radio u službi slobode izražavanja. ●

**IZLOŽBA U GALERIJSKOM PROSTORU LIEU DU DESIGN**

# Kritički pristup i neukroćena kreativnost BORISA BUĆANA



nametnutoj disciplini, u strukturnoj organizaciji i formatu, u serijskoj logici koja stvara neočekivane veze među njegovim djelima.

Kroz izložbu plakata Borisa Bućana predstavljamo u Francuskoj opus umjetnika koji je uvijek radio u službi slobode izražavanja. ●